



Du‘ā 35:  
For **Satisfaction with the  
Decree** in the *Sahīfa* with  
two translations



Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du‘ā in Arabic
<i>His Supplication in Satisfaction when he Looked upon the Companions of this World</i>	<i>One of his prayers accepting the Divine decree while considering the worldly</i>	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الرِّضَا إِذَا نَظَرَ إِلَى أَصْحَابِ الدُّنْيَا
1. Praise belongs to Allah in satisfaction with Allah’s decision! I bear witness that Allah has apportioned the livelihoods of His Servants with justice and undertaken bounty for all His creatures.	1. All praise is due to Allah by way of submission to His command. I bear witness that the Allah has distributed Nourishment for His servants, has Encompassed all His creatures with Kindness.	1) الْحَمْدُ لِلَّهِ رِضَى بِحُكْمِ اللَّهِ، شَهِدْتُ أَنَّ اللَّهَ قَسَمَ مَعَاشَ عِبَادِهِ بِالْعَدْلِ، وَأَخَذَ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ بِالْفَضْلِ
2. O Allah, bless Muhammad and his Household, tempt me not with what You have given to Your creatures and tempt them not with what You have withheld from me, lest I envy Your creatures and despite Your decision!	2. O Allah, bless Muhammad and his Āl (family). Do not tempt (try) me with what You have given them. Do not test them with what You have denied me, lest I envy Your creatures and with Your decree be dissatisfied.	2) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَلَا تَفْتِنِّي بِمَا أَعْطَيْتَهُمْ، وَلَا تَفْتِنَهُمْ بِمَا مَنَعْتَنِي فَأَحْسَدَ خَلْقَكَ، وَأَعَمَطَ حُكْمَكَ
3. O Allah, bless Muhammad and his Household, delight my soul through Your decree, expand my breast through the instances of Your decision, give to me a trust through which I may admit that Your decree runs only to the best, and let my gratitude to You for what You have taken away from me be more abundant than my gratitude to You for what You have conferred upon me!	3. O Allah, bless Muhammad and his Āl (family). Let my soul rejoice at Your decree. Enlarge my breast at occasions of Your sentence. Give confidence whereby I may acknowledge that Your Decree does not issue, but with benevolence. Let my gratitude to You for what You have withheld from me, be ampler than my thanks unto You for what You have conferred on me.	3) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَطَيِّبْ بِقَضَائِكَ نَفْسِي، وَوَسِّعْ بِمَوَاقِعِ حُكْمِكَ صَدْرِي، وَهَبْ لِي الْثِقَةَ لِأُفِرَّ مَعَهَا بِأَنَّ قَضَاءَكَ لَمْ يَجْرِ إِلَّا بِالْخَيْرَةِ، وَاجْعَلْ شُكْرِي لَكَ عَلَى مَا زُوَيْتَ عَنِّي أَوْفَرَ مِنْ شُكْرِي إِيَّاكَ عَلَى مَا حَوَّلْتَنِي
4. Preserve me from imagining any meanness in someone who is destitute or imagining any superiority in someone who possesses	4. Guard me from imagining any inferiority (meanness) in the poor, or fancying any superiority (nobleness) in the prosperous, for verily the	4) وَأَعِصِمْنِي مِنْ أَنْ أَظُنَّ بِذِي عَدَمٍ حَسَاسَةً، أَوْ أَظُنَّ

wealth, for the noble is he who obedience to You has ennobled and the exalted is he whom worship of You has exalted!

noble man (superior) is he whom service to You has ennobled. Honourable is he whom worship of You has exalted.

بِصَاحِبِ ثَرْوَةٍ فَضْلًا، فَإِنَّ  
الشَّرِيفَ مَنْ شَرَّفَتْهُ طَاعَتُكَ،  
وَالْعَزِيزَ مَنْ أَعَزَّتْهُ عِبَادَتُكَ

5. So bless Muhammad and his Household, give us to enjoy a wealth which does not run out, confirm us with an exaltation which will never be lost, and let us roam freely in the kingdom of everlastingness! Surely You are the One, *the unique, the Eternal Refuge*, You have *not begotten*, nor have You *been begotten*, and equal to You is *not any one!* (Q sūra 112)

5. Therefore bless Muhammad and his Ā1 (family). Favour us with a prosperity that shall not perish. Advance us to an honour which shall not vanish. Send us to the Everlasting Kingdom. Verily, *“You are the One, the Unique, the Eternal, who begets not and is not begotten and there is none like unto You.”* (Q sūra 112)

(5) فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،  
وَمَتَّعْنَا بِثَرْوَةٍ لَا تَنْفَدُ، وَأَيَّدْنَا  
بِعِزٍّ لَا يُفْقَدُ، وَاسْرَحْنَا فِي مُلْكِ  
الْأَبَدِ، إِنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ  
الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ تَلِدْ وَلَمْ تُوَلَدْ  
وَلَمْ يَكُنْ لَكَ كُفُوًا أَحَدٌ.